

Ф СВГУ Рабочая программа направления (специальности)  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ

Директор политехнического института

 Гайдай Н. К.

" 19 " *июне* 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1.Б.4 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направления (специальности) подготовки

(08.03.01) «Строительство»

Профиль подготовки

«Экспертиза и управление недвижимостью»

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения

Очная / заочная

г. Магадан 2018 г.

### 1. Цели освоения учебной дисциплины

Целями освоения дисциплины **Профессиональный иностранный язык** наряду с продолжением изучения аспектов иностранного языка (повторение и систематизация языковых знаний, навыков и коммуникативных компетенций, а также расширение и закрепление страноведческих и культурологических знаний, приобретенных в средней школе) и формированием на их основе требуемых речевых умений являются овладение одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников и профессионального общения.

### 2. Место учебной дисциплины в структуре ООП бакалавриата

Дисциплина «**Профессиональный иностранный язык**» относится к обязательной части дисциплин (Б.1) ФГОС ВО, утвержденного Министерством образования и науки РФ 12 марта 2015 года № 201. Основной целью курса является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения иностранного языка, как в повседневном, так и в профессиональном общении. В соответствии с ФГОС ВО обучение иностранному языку и иностранному языку осуществляется в три этапа:

I этап начинается с корректирующего подэтапа (вводно-коррективного курса), на котором осуществляется повторение и систематизация языковых знаний, навыков и речевых умений, а также расширение и закрепление страноведческих и культурологических знаний, приобретенных в средней школе. В течение первого этапа наряду с продолжением изучения указанных аспектов иностранного языка и формированием на их основе требуемых речевых умений, предусматривается введение элементов подязыка специальности.

Цель II этапа заключается в усвоении новых языковых навыков и формировании речевых умений в рамках, предусмотренных для данного этапа и функционирующих в сфере профессионального иноязычного общения специалистов в области строительства.

III этап предусматривает более глубокое изучение специальности, расширение профессиональной коммуникативной компетенции.

Дисциплина «**Профессиональный иностранный язык**» соответствует второму и третьему этапам обучения.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) **Профессиональный иностранный язык**.

*В результате освоения дисциплины студент должен:*

- *Знать* лексико-грамматический минимум в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной деятельности.
- *Уметь* читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности.
- *Владеть* необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке.

Критерием практического владения иностранным языком является умение достаточно уверенно пользоваться употребительными языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме.

Дисциплина **Профессиональный иностранный язык** способствует формированию следующих компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) «Строительство»:

**а) общекультурные (ОК)** способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК -5);

**б) профессиональные (ОПК):** владение одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода (ОПК-9).

#### 4. Структура и содержание учебной дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.

*Объем (в часах) контактной работы занятий семинарского типа (практические занятия) определяется расчетом аудиторной учебной нагрузки по данной дисциплине и составляет 36 часов для студентов очной формы обучения и 6 часов для студентов заочной формы обучения.*

*Объем (в часах) для индивидуальной сдачи зачета определяется нормами времени для расчета объема учебной нагрузки, выполняемой профессорско-преподавательским составом, и составляет 0,25 часа на одного обучающегося.*

Таблица 1. Очная форма обучения.

Формы промежуточного контроля по семестрам:

3 семестр – зачет.

	Наименование модулей, разделов, тем (распределение по семестрам)	Количество часов/Зачетных единиц				Общая трудоем. с учетом зачетов и экзаменов (час/зачет.ед.)
		Лекции	Семинарские (практические занятия)	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
	<b>III-ий семестр</b>		<b>36</b>		<b>72</b>	<b>108/3</b>
<b>1</b>	<b>Первый модуль: Архитектор и архитектура. <i>Architecture and the Architect.</i></b>		<b>12</b>		<b>24</b>	
	Тема 1: Основы видов чтения, ориентированного на чтение литературы по специальности. Компьютерный перевод и компьютерные словари.		2		5	
	Тема 2: Лексические особенности научно-технического перевода. Стилистические особенности научно-технического перевода.		2		5	
	Тема 3: Формы архитектуры. Forms of architecture. Функции архитектуры. Functions of architecture.		3		5	
	Тема 4: Древнегреческая архитектуры. Ancient Greek Architecture. Римская архитектура. Roman Architecture.		3		5	
	Тема 5: Byzantine Art of Building. Римский дом. Roman House.		2		4	

Ф СВГУ Рабочая программа направления (специальности)

2	<b>Второй модуль: Городское планирование. City Planning.</b>		12		24	
	Тема 1: Основы аннотирования и реферирования текстов по специальности. Основы видов чтения, ориентированного на чтение газет.		2		5	
	Тема 2: Грамматические особенности научно-технического перевода.		2		5	
	Тема 3: Как строится кирпичный дом. How a small brick house is built.		2		5	
	Тема 4: Строительство любого здания. The construction of any building.		2		4	
	Тема 5: Проект целого города. Design of the Complete town. Планирование города. Town planning.		4		5	
3	<b>Третий модуль: Типы зданий. Types of buildings.</b>		12		24	
	Тема 1: Бизнес этикет. Business Etiquette. Составление деловых диалогов. Making up Business Dialogues. Написание деловых писем. Business Letters.		2		5	
	Тема 2: Самые важные и широко используемые строительные материалы. The most important and widely used building materials. Бетонные конструкции. Concrete structures.		2		5	
	Тема 3: Пожарная безопасность в здании. Fire Safety in Building. Водоснабжение. Water Supply.		2		4	
	Тема 4: Жилые и промышленные здания. Residential and Industrial Buildings. Встроенная мебель. Built-in furniture.		3		5	
	Тема 5: Очень сложно построить дом. It's very difficult to build a house.		3		5	
	<b>ИТОГО:</b>		<b>36</b>		<b>72</b>	
	Всего по учебному плану аудиторные + сам. работа.					<b>108/3</b>

Таблица 2. Заочная форма обучения.

Формы промежуточного контроля по семестрам:  
2 курс – зачет.

	Наименование модулей, разделов, тем (распределение по семестрам)	Количество часов/Зачетных единиц				Общая трудоем. с учетом зачетов и экзаменов (час/зачет.ед.)
		Лекции	Семинарские (практические занятия)	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа	

Ф СВГУ Рабочая программа направления (специальности)

1	2	3	4	5	6	7
	<b>2 курс</b>		<b>6</b>		<b>98</b>	<b>108/3</b>
<b>1</b>	<b><i>Первый модуль: Архитектура и архитектор. Architecture and the Architect.</i></b>		<b>2</b>		<b>34</b>	
	Тема 1: Основы видов чтения, ориентированного на чтение литературы по специальности. Компьютерный перевод и компьютерные словари.		0,25		4	
	Тема 2: Лексические особенности научно-технического перевода. Стилистические особенности научно-технического перевода.		0,25		4	
	Тема 3: Формы архитектуры. Forms of architecture. Функции архитектуры. Functions of architecture.		1		8	
	Тема 4: Древнегреческая архитектура. Ancient Greek Architecture. Римская архитектура. Roman Architecture.		0,5		8	
	Тема 5: Византийское искусство строительства. Byzantine Art of Building. Римский дом. Roman House.					
<b>2</b>	<b><i>Второй модуль: Городское планирование. City Planning.</i></b>		<b>2</b>		<b>8</b>	
	Тема 1: Основы аннотирования и реферирования текстов по специальности. Основы видов чтения, ориентированного на чтение газет.				4	
	Тема 2: Грамматические особенности научно-технического перевода.				4	
	Тема 3: Как строится маленький кирпичный дом. How a small brick house is built.		0,5		8	
	Тема 4: Строительство любого здания. The construction of any building.		0,5		8	
	Тема 5: Дизайн целого города. Design of the Complete town. Городское планирование. Town planning.		1		8	
<b>3</b>	<b><i>Третий модуль: Типы зданий. Types of buildings.</i></b>		<b>2</b>		<b>30</b>	
	Тема 1: Бизнес этикет. Business Etiquette. Составление деловых диалогов. Making up Business Dialogues. Написание деловых писем. Business Letters.				4	
	Тема 2: Самые важные и широко используемые строительные материалы. The most important and widely used building materials. Бетонные конструкции. Concrete structures.		0,5		4	
	Тема 3: Пожарная безопасность в здании. Fire Safety in Building. Водоснабжение. Water Supply.		0,5		7	
	Тема 4: Жилые и промышленные здания. Residential and Industrial Buildings. Встроенная мебель. Built-in furniture.		0,5		7	
	Тема 5: Очень сложно построить дом. It's very		0,5		8	

	difficult to built a house.					
	<b>ИТОГО:</b>		<b>6</b>		<b>98</b>	<b>+4 ч. кон- троль</b>
	Всего по учебному плану аудиторные + сам. работа.					<b>108/3</b>

## 5. Образовательные технологии

В отличие от других предметов, при изучении которых, главным является усвоение определенной суммы знаний, владение иностранным языком требует не только приобретения знаний, но также умений и навыков. Это достигается путем систематического выполнения большого количества тренировочных упражнений различной направленности, регулярными занятиями, аудированием и практикой речи, периодическим повторением изученного языкового материала, постоянным пополнением лексического запаса с использованием интерактивных образовательных технологий частично на аудиторных (практических) занятиях и, в большей степени, в самостоятельной работе студентов (СРС), которые включают:

- подготовку к учебным занятиям;
- подготовку выступлений, докладов, сообщений;
- написание письменных работ: эссе, переводов;
- изучение основной и дополнительной литературы по изучаемой тематике;
- НИРС в НСО и кружках; участие в конкурсах, олимпиадах;
- выполнение проектных заданий под руководством преподавателя;
- деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, кейс-технологии;
- подготовку к итоговым тестовым работам с использованием программ-тренажеров;
- просмотр тематических видеофильмов на иностранном языке;
- а также систематическую работу с CD-, мультимедийными и компьютерными программами на внеаудиторных занятиях.

## 6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студентов.

Адреса сайтов, рекомендуемые для самостоятельной работы:

<http://cdextras.cambridge.org/VocabTrainer/intlegalenglish/>

<http://www.eslFlow.com/AcademicWriting.htm/>

[www.translegal.com/elearning](http://www.translegal.com/elearning)

[www.legalenglishtest.org](http://www.legalenglishtest.org)

[www.translegal.com/plead](http://www.translegal.com/plead)

[www.translegal.com/cup](http://www.translegal.com/cup)

<http://www.cambridge.org/elt/legalenglish>

дополнительные словари - <http://www.lingvoda.ru>

WAP-версия словаря ABBYY-Lingvo - <http://wap.lingvo.ru>

тесты по английскому языку on-lain - [www.mrenglish.ru/common/test\\_online.html](http://www.mrenglish.ru/common/test_online.html)  
<http://www.alleng.ru/english/test.htm>

На сайте <http://altnet.ru/~mcsmall> можно найти наборы тестов по всем грамматическим явлениям.

Адреса сайтов в сети ИНТЕРНЕТ, где находится информация по содержанию дисциплины и необходимая литература (виртуальная библиотека).

<http://www.enative.narod>

<http://www.kodges.ru>

<http://www.allehg.ru>

<http://www.ranez.ru>  
<http://www.englishlanguage.ru>  
<http://www.bbbook.ru>  
<http://www.englishaz.narod.ru>  
<http://www.woodlands-junior.ru>  
<http://www.usinfo.ru>  
<http://linguistic.ru>  
[www.yanglish.ru](http://www.yanglish.ru)  
<http://lib.englSPACE.com>  
<http://www.englSPACE.com>  
<http://www.native-english.ru>

**7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля) «Профессиональный иностранный язык».**

*а) основная литература*

1. Рудомётова Л. Т. Improve Your English: Учебное пособие. – Магадан: СВГУ, 2012. – 291 с.
2. Рудомётова Л. Т. Professional English for Builders: учеб. Пособие / Л. Т. Рудомётова; Сев.-Вост. Гос. Ун-т. - Магадан: СВГУ, 2016. – 195 с.

*б) дополнительная литература*

1. Балобанова А. Г. English grammar revisited: сборник грамматических упражнений. – Магадан: Изд. СВГУ, 2009.
2. Гиндлина И.М. 1000 упражнений и заданий по английскому языку: учебное пособие – М.: «Родин и К», «Издательство Астрель», 2000. – 400 с.
3. Радовель В.А. Разговорный английский в диалогах: пособие / В.А. Радовель. – Ростов н/Дону: Феникс, 2007. – 350с. – (самоучитель)
4. Угарова Е.В. Английская грамматика в таблицах / Е.В. Угарова. – 3-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2008. – 128 с.: ил.

**8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) «Профессиональный иностранный язык».**

№ ауд.	Наименование	Перечень оборудования и тех. средств	Кол-во
1308	Кабинет иностранных языков	Аудиомагнитофон Samsung	1
		Внешний жесткий диск 320Гб	1
		Колонки GENIUS	1
		Компьютер Philax Office	8
		Ультракраткофокусный проектор Epson EB - 465i	1
5302	-//-//-//-	Аудиомагнитофон Samsung	1
		DVD-плеер LG	1

**9. Рейтинг-план дисциплины (форма Ф СВГУ 7.3-08 Рейтинг-план).**

**Приложение 2**

**ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ  
С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ  
(НАПРАВЛЕНИЯ) ПОДГОТОВКИ**

Наименование базовых дисциплин и разделов (тем), усвоение которых необходимо для данной дисциплины	Предложения базовым дисциплинам об изменениях в пропорциях материала, порядок изложения, введение новых тем курса и т.д.

Ведущие лекторы \_\_\_\_\_ (Ф.И.О.)

Лист изменений и дополнений на 20\_\_/20\_\_ учебный год

в рабочую программу учебной дисциплины

**Б1.Б.4 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Направления подготовки (специальности)

**(08.03.01) «Строительство»**

Профиль подготовки **«Экспертиза и управление недвижимостью»**

1. В рабочую программу учебной дисциплины вносятся следующие изменения:

---

---

---

---

---

---

2. В рабочую программу учебной дисциплины вносятся следующие дополнения:

---

---

---

---

---

---

Автор(ы):

---

---

подпись

дата

Рабочая программа учебной дисциплины пересмотрена и одобрена на заседании  
кафедры иностранных языков \_\_\_\_\_ Протокол № \_\_\_\_\_.  
(дата)

Заведующий кафедрой иностранных языков:

Карева Людмила Александровна, к. пед. н., доцент, доцент кафедры иностранных языков

---

---

подпись

дата

10. **Протокол согласования программы с другими дисциплинами направления (специальности) подготовки.**

Протокол согласования данной программы с другими дисциплинами направления подготовки не требуется.

11. **Приложения**

Приложение 1 Ф СВГУ 8.1.4-02 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (электронный документ)

Приложение 3 Лист изменений и дополнений.

Автор(ы):

Зеленая А. В., старший преподаватель кафедры иностранных языков

Зеленая А. В.

подпись

26.01.2018г

дата

Заведующий кафедрой иностранных языков:

Карева Л. А., к. пед. н., доцент, доцент кафедры иностранных языков

Л. А. Карева

подпись

26.01.2018г

дата